|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/6 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  23 January 2018  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил**

**в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,**

**касающимся безопасности**

**114-я сессия**

Женева, 9–13 апреля 2018 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Правила № 121 ООН (идентификация органов управления,**

**контрольных сигналов и индикаторов)**

Предложение по дополнению 10 к поправкам первоначальной серии и по дополнению 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 121 ООН (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)

Представлено экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) для упрощения процесса изменения цветового отображения органов управления, контрольных сигналов и индикаторов в Правилах № 121 ООН и других правилах ООН. В его основу положен главным образом неофициальный документ GRSG‑113-39, представленный на 113-й сессии Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/92, пункт 51). Изменения к существующему тексту Правил № 121 ООН выделены жирным шрифтом в случае нового текста и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункт 5.4.1.1* изменить следующим образом:

«5.4.1.1 Однако в случае его установки на транспортном средстве, как это указано в таблице 1, со световыми спецификациями, указанными в колонке 5, каждое условное обозначение ~~со сноской~~ ~~18~~ может быть указано другими цветами для придания ему иного значения в соответствии с общей кодировкой цветов, предусмотренной в пункте 5 стандарта ISO 2575:2004».

*Таблицу 1* изменить следующим образом (исключив ссылку на сноску и саму сноску 18):

«

| *№* | *Колонка 1* | *Колонка 2* | *Колонка 3* | *Колонка 4* | *Колонка 5* |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | *Сигнал* | *Условное обозначение****2*** | *Функция* | *Освещение* | *Цвет* |
| … | … | … | … | … | … |
| 2. | Ближний свет | Low beam1, 6, 13~~, 18~~ | Орган управления | Нет |  |
| Контрольный сигнал | Да | Зеленый |
| 3а | Дальний свет | 1, 13~~, 18~~ | Орган управления | Нет | – |
| Контрольный сигнал | Да | Синий |
| … | … | … | … | … | … |
| 9. | Уровень топлива |  | Контрольный сигнал | Да | Желтый |
|  |  | или  ~~18~~ | Индикатор | Да |  |
| 10. | Давление масла в двигателе | 5~~, 18~~ | Контрольный сигнал | Да | Красный |
|  |  |  | Индикатор | Да |  |
| 11. | Температура охлаждающей жидкости в двигателе | 5~~, 18~~ | Контрольный сигнал | Да | Красный |
|  |  |  | Индикатор | Да |  |
| 12. | Состояние зарядки аккумуляторной батареи | ~~18~~ | Контрольный сигнал | Да | Красный |
|  |  |  | Индикатор | Да |  |
| … | … | … | … | … | … |
| 19. | Передние габаритные огни, боковые габаритные огни и/или контурные огни | 1, 6~~, 18~~ | Орган управления | Нет |  |
|  | Контрольный сигнал12 | Да6 | Зеленый |
| … | … | … | … | … | … |

1 Для данного условного обозначения может быть предусмотрена отдельная позиция.

…

6 Отдельное опознавательное обозначение не требуется, если данный сигнал функционально совмещен с сигналом общего переключателя освещения.

…

12 Не требуется, если освещение приборной панели включается автоматически при приведении в действие общего выключателя освещения.

…

18 **(Зарезервировано)** ~~Условное обозначение может быть указано не тем цветом, который предусмотрен в колонке 5, а другими цветами для придания иного значения в соответствии с общей кодировкой цветов, предусмотренной в пункте 5 стандарта ISO 2575-2004~~.»

II. Обоснование

1. Вводится гибкий подход ИСО к использованию цвета, для того чтобы упростить процесс внесения поправок в Правила № 121 ООН, когда изменения цвета принимаются в других правилах ООН.

2. Предлагаемыми поправками не предусматривается изменение каких-либо существующих технических требований Правил № 121 ООН. Поэтому настоящее предложение не содержит переходных положений.

3. Для информации: в пункте 5.1 стандарта ISO 2575 предусмотрена следующая формулировка:

«*Данное условное обозначение может быть отображено с использованием более чем одного из цветов, указанных в пункте 5.1, для того чтобы сигнализировать об изменении в рабочем состоянии*».

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, направление работы 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)